

Siebentes

# ABONNEMENT-CONCERT

im Saale des  
Neuen Gewandhauses zu Leipzig

Donnerstag, den 28. November 1889.

ERSTER THEIL.

**Ouverture** zu Aeschylus' „Der entfesselte Prometheus“ von CARL GOLDMARK. (Neu, Manuscript, unter Leitung des Componisten.)

**Duette** gesungen von Fräulein *Mathilde von Schelhorn* aus München und Fräulein *Marie Schmidlein* aus Berlin.

a) **Thyrsis e Nice** von JOSEPH HAYDN.

Nice: Saper vorrei se m'ami, S'altro che me tu brami, Se per me solo vivi, Se sai ch'io vivo in te.	Nice: Sag' an, wird sich dein Lieben Nimmer zu And'ren wenden? Ist dein Herz mir geblieben? Sag' an, nenn' ich's noch mein?
Thyrsis: Questo saper vorresti?	Thyrsis: Liebchen, wozu dies Fragen!
Nice: Questo saper vorrei.	Nice: Darf ich, o Schelm, dir trauen?
Thyrsis: Oh quanto ingrata sei!	Thyrsis: Wie grundlos ist dies Klagen!
Nice: Ingrata? oh Dio! perchè?	Nice: Mein Klagen umsonst? Nein, nein!
Thyrsis: Sanno i valli e i monti, L'aure, gli augelli e i fonti, E sola tu non sai, L'anima mia qual è.	Thyrsis: Sieh, wie mich Thäler und Höhen, Vöglein und Lüfte verstehen! Du magst in's Herz mir sehen, Siehest ja dich allein.
Nice: Lo sò, ma bramo sentirlo replicar!	Nice: Ich weiss! Nein, nein! In Scherzen sprach nur der Liebe Drang.
Beide: Se insiem lo replichiamo, qual'ar- monia sarà!	Beide: Lass uns den Bund der Herzen erneuen im Gesang.
Nice: Comincia tu che a canone ti voglio secondar.	Nice: Beginne du. Ich stimme ein: du sollst mein Führer sein!
Beide: Più di quest'occhi io t'amo, Più della vita assai, Solo il mio ben sarai, Sempre ti voglio amar.	Beide: Was ist das Licht der Sonnen, Was ist das Glück des Lebens Gegen den Preis der Wonnen, Ewig dein eigen zu sein!

Mus II 95, 7